

Compact Hi-Fi Component System

Mode d'emploi



*CHC-CL3
CHC-CL1*

AVERTISSEMENT

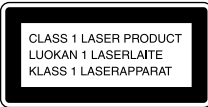
Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Ne placez pas de vase sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.

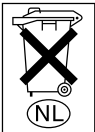
N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.

L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière de l'appareil.

L'étiquette suivante est collée à l'intérieur de l'appareil.



Ne jetez pas les piles aux ordures. Portez-les à un dépôt pour déchets dangereux.



ENERGY STAR® est une marque déposée aux Etats-Unis. En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

Table des matières

Identification des pièces

Ensemble principal	4
Télécommande	5

Mise en service

Installation de la chaîne	6
Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande	7
Réglage de l'heure	8
Économie d'énergie en mode de veille	8

CD

Mise en place d'un CD	9
Lecture d'un CD — Lecture normale/ Lecture aléatoire/Lecture répétée	9
Création d'un programme de lecture de CD — Lecture programmée	11
Utilisation de l'affichage CD	12
Titrage d'un CD — Disc Memo	12

Tuner

Préréglage des stations de radio	14
Écoute de la radio — Accord sur une station préréglée	15
Attribution d'un nom à une station préréglée — Nom de station	16
Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)*	16

Cassette – Lecture

Mise en place d'une cassette	17
Lecture d'une cassette	17

Cassette – Enregistrement

Enregistrement d'un CD sur une cassette — Enregistrement synchronisé CD-TAPE/Tape Select Edit	18
Enregistrement manuel sur une cassette — Enregistrement manuel	19
Enregistrement programmé d'une émission de radio	19

Réglage du son

Réglage du son — GROOVE/DBFB	20
Sélection d'un effet audio préprogrammé	21

Minuterie

Pour vous endormir en musique — Minuterie d'arrêt	22
Pour vous réveiller en musique — Minuterie quotidienne	22

Éléments en option

Raccordement d'éléments en option	23
---	----

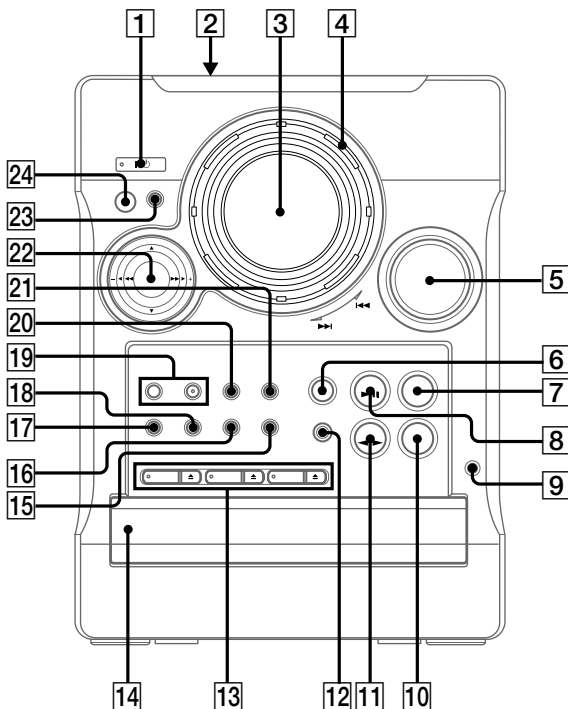
Informations supplémentaires

Précautions	24
Guide de dépannage	26
Messages	29
Spécifications	29

* Modèle européen seulement

Les pièces sont classées par ordre alphabétique. Pour plus d'informations, consultez les pages entre parenthèses.

Ensemble principal

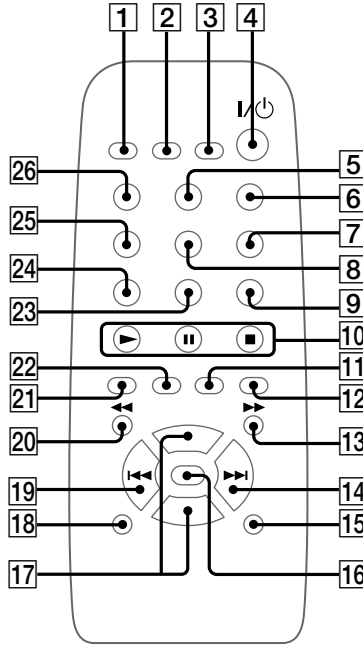


Afficheur **3**
 BASS/TREBLE **22** (21)
 Capteur de télécommande **24**
 CD 1 - 3 **13** (11)
 CD 1 - 3 **13** (9)
 CD SYNC **19** (18)
 CD **8** (9)
 Couverture de platine-cassette **2**
 (17)
 DBFB **21** (20)
 DIMMER **15** (7)
 DISPLAY **23** (8, 12)
 EDIT **20** (18)
 FUNCTION **12** (9, 17, 18)
 GROOVE **17** (20)

MD **10** (24)
 MUSIC MENU **22** (21)
 Plateau CD **14** (9)
 PLAY MODE/DIRECTION **18**
 (9, 17, 18)
 Prise PHONES **9**
 REC PAUSE/START **19** (18, 19)
 REPEAT **16** (10)
 STEREO/MONO **16** (15)
 TAPE **11** (17, 18)
 TUNER/BAND **7** (14, 15)
 VOLUME **5**

DESCRIPTION DES TOUCHES

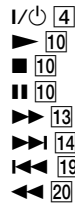
I/⏻ **1**
 ⏪/⏩ **4**
 ■ **6**
 ⏪/⏩ **22**
 +/- **22**



CHECK **8** (11)
 CLEAR **12** (11)
 CLOCK/TIMER SELECT **2**
 (20, 23)
 CLOCK/TIMER SET **3** (8, 19,
 22)
 DBFB **26** (20)
 DIMMER **23** (7)
 DISC SKIP **9** (10, 12)
 DISPLAY **18** (8, 12)
 ENTER/YES **11** (8, 13, 14, 19,
 22)
 FUNCTION **15** (9, 17, 18)
 GROOVE **16** (20)
 MENU/NO **21** (14)
 MUSIC MENU **6** (21)

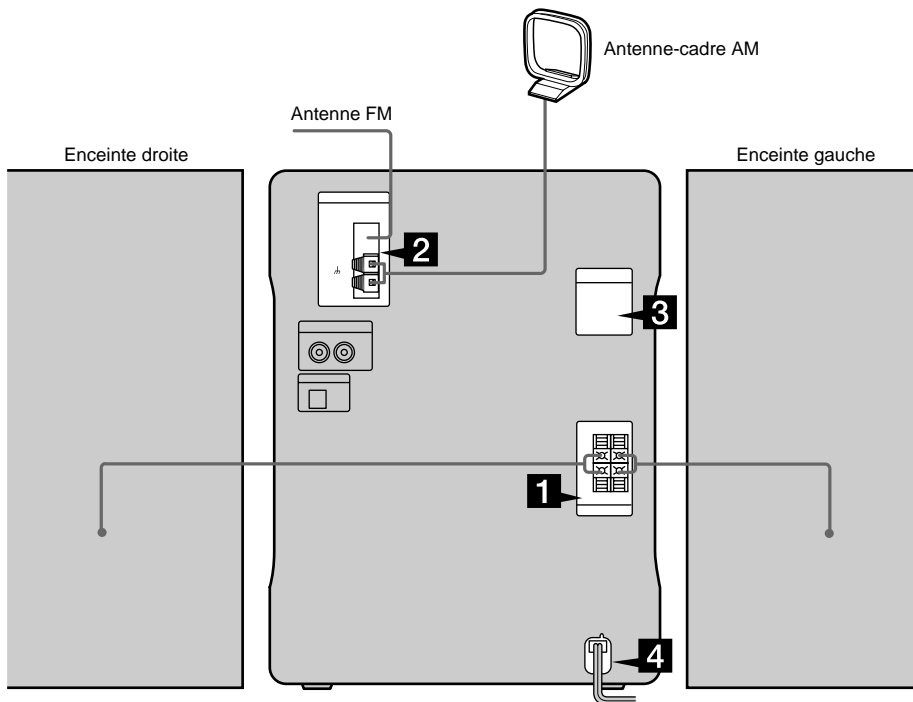
NAME EDIT/CHARACTER **22**
 (12, 16)
 REPEAT **7** (10)
 SCROLL **25** (13)
 SLEEP **1** (22)
 SURROUND **5** (20)
 TUNER/BAND **24** (14, 15)
 VOL +/- **17**

DESCRIPTION DES TOUCHES



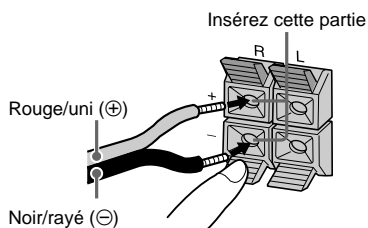
Installation de la chaîne

Installez la chaîne en effectuant les opérations **1** à **4** ci-dessous à l'aide des cordons et accessoires fournis.



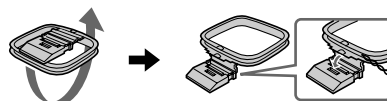
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons d'enceinte aux bornes SPEAKER comme sur la figure ci-dessous.

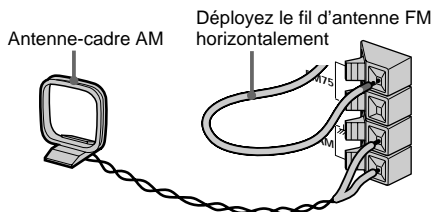


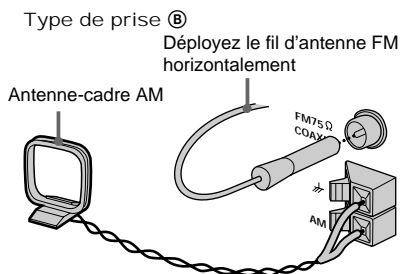
2 Raccordez les antennes FM/AM.

Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.

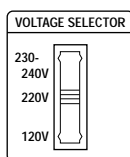


Type de prise **A**





- 3** Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur **VOLTAGE SELECTOR** sur la position correspondant à la tension du secteur.



- 4** Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.

La démonstration apparaît sur l'afficheur. Si la fiche du cordon d'alimentation n'est pas adaptée à la prise murale, utilisez la fiche adaptatrice fournie (pour les modèles avec fiche adaptatrice). Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻.

Mode de démonstration

Le mode de démonstration apparaît sur l'afficheur lorsque vous branchez le cordon d'alimentation à la prise murale. Lorsque vous appuyez sur I/⏻, la chaîne s'allume et le mode de démonstration est automatiquement désactivé. Le mode de démonstration est désactivé lorsque vous réglez l'heure.

Pour activer/désactiver le mode de démonstration, appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte.

Pour régler la luminosité du rétroéclairage de l'afficheur

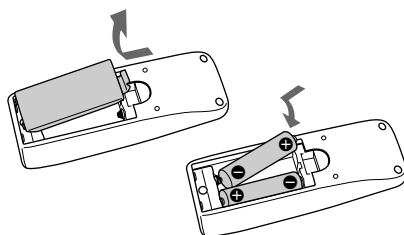
- 1 Appuyez sur DIMMER quand la chaîne est allumée.
- 2 Pour régler la luminosité du rétroéclairage, tournez ◀◀/▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande).

Vous pouvez régler la luminosité du rétroéclairage selon 11 niveaux de -5 à +5.

Avant de transporter la chaîne Effectuez les opérations suivantes pour protéger le mécanisme du lecteur CD :

- 1 Assurez-vous qu'il n'y a pas de disque dans la chaîne.
- 2 Appuyez sur **FUNCTION** tout en maintenant la touche **CD 1** enfoncée jusqu'à ce que "LOCK" s'affiche.
- 3 Débranchez le cordon d'alimentation.

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Conseil

Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, enlevez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages.

Réglage de l'heure

- 1 Allumez la chaîne.
- 2 Appuyez sur **CLOCK/TIMER SET** de la télécommande.
Si vous réglez l'horloge pour la première fois, passez à l'étape 5.
- 3 Tournez **◀◀/▶▶** (ou appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) pour sélectionner **"CLOCK SET?"**.
- 4 Appuyez sur **ENTER/YES**.
- 5 Pour régler les heures, tournez **◀◀/▶▶** (ou appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande).
- 6 Appuyez sur **▶▶** (ou sur **ENTER/YES** de la télécommande).
L'indication des minutes clignote.
- 7 Pour régler les minutes, tournez **◀◀/▶▶** (ou appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande).
- 8 Appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.
L'horloge commence à fonctionner.

Si vous commettez une erreur

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que l'élément incorrect clignote, puis réglez-le à nouveau.

Pour remettre l'horloge à l'heure

Recommencez depuis l'étape 1.

Économie d'énergie en mode de veille

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, le mode change comme suit :

Démonstration → Affichage de l'horloge → Mode d'économie d'énergie

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez une fois sur DISPLAY pour faire apparaître la démonstration ou deux fois pour afficher l'horloge.

Conseil

Le témoin **I/⏻** s'allume même en mode d'économie d'énergie.

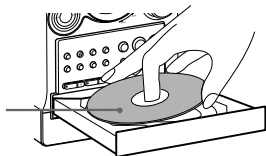
Mise en place d'un CD

1 Appuyez sur CD 1 – 3 ▲.

Le plateau CD s'ouvre.

2 Placez un CD, étiquette vers le haut, sur le plateau.

Pour un single (CD 8 cm), utilisez le rond intérieur du plateau.



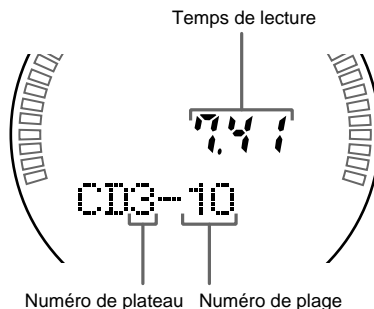
Pour charger d'autres CD, appuyez sur une autre touche ▲ et mettez le CD en place sur le plateau.

3 Appuyez à nouveau sur la même touche ▲ pour refermer le plateau.

Lecture d'un CD

— Lecture normale/Lecture aléatoire/Lecture répétée

Cette chaîne vous permet d'écouter les disques avec plusieurs modes de lecture.



1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode CD.

2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/DIRECTION** jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
ALL DISCS (Lecture normale)	les pages de tous les CD sur le plateau dans l'ordre normal.
1 DISC (Lecture normale)	les pages du CD sélectionné dans l'ordre normal.
ALL DISCS SHUFFLE (Lecture aléatoire)	les pages de tous les CD dans un ordre aléatoire.
1 DISC SHUFFLE (Lecture aléatoire)	les pages du CD sélectionné dans un ordre aléatoire.
PGM (Lecture programmée)	les pages de tous les CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 11).

3 Appuyez sur CD ► II (ou sur ► de la télécommande).

suite page suivante

Lecture d'un CD (suite)

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur CD ► (ou sur de la télécommande). Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	Tournez ◀◀/▶▶ à droite (pour avancer) ou à gauche (pour revenir en arrière) jusqu'à ce que vous ayez trouvé la plage désirée (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande).
trouver un point donné d'une plage	Appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'au point désiré pendant la lecture.
sélectionner un CD	<ul style="list-style-type: none">• Appuyez sur CD 1 – 3. La lecture commence lorsque vous appuyez sur la touche.• Appuyez plusieurs fois sur DISC SKIP de la télécommande de façon que CD 1 – 3 s'affiche. Appuyez sur CD ► (ou sur ► de la télécommande) pour écouter le CD sélectionné. Si vous appuyez sur CD 1 – 3 pendant la lecture, le CD sélectionné change et la lecture du nouveau CD commence.
retirer un CD	Appuyez sur l'une des touches CD 1 – 3 ▲ pour ouvrir le plateau où se trouve le CD à retirer.
écouter des plages plusieurs fois de suite (Lecture répétée)	Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" s'affiche. REPEAT* : pour répéter la lecture de toutes les plages du CD jusqu'à cinq fois. REPEAT 1 : pour répéter la lecture d'une seule plage. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.

* Il n'est pas possible de sélectionner "REPEAT" et "ALL DISCS SHUFFLE" en même temps.

Conseils

- Vous pouvez commencer la lecture à partir de la plage désirée en mode de lecture normale ou programmée. Tournez ◀◀/▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche après l'étape 1.
- Le témoin de la touche CD 1 – 3 s'allume en orange lorsqu'il y a un CD sur le plateau.
Tous les témoins des touches CD 1 – 3 s'allument brièvement en orange si la chaîne détermine qu'il n'y a pas de CD sur le plateau après que celui-ci a été ouvert et fermé, etc.

Remarque

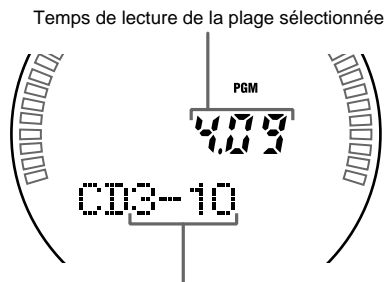
Vous ne pouvez pas changer de mode de lecture pendant la lecture d'un disque.

Création d'un programme de lecture de CD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme ayant jusqu'à 25 plages.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/DIRECTION** jusqu'à ce que "PGM" s'affiche.
- 3 Appuyez sur **CD 1 – 3** pour sélectionner un CD.
Pour programmer toutes les plages d'un CD en une seule fois, passez à l'étape 5 avec "AL" affiché.
- 4 Tournez **◀◀/▶▶** (ou appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.

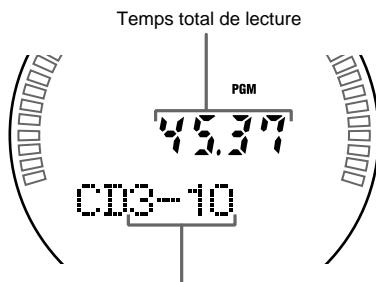


CD et numéro de plage sélectionné

- 5 Appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

La plage est programmée.

"STEP" s'affiche, suivi du numéro de la plage dans l'ordre programmé. Le numéro de la dernière plage programmée s'affiche, suivi du temps total de lecture du programme.



Numéro de la dernière plage programmée

- 6 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations des étapes 3 à 5.
- 7 Appuyez sur **CD ▶▶** (ou sur **▶▶** de la télécommande).

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION jusqu'à ce que "PGM" et "SHUFFLE" disparaissent.
vérifier le programme	Appuyez plusieurs fois sur CHECK de la télécommande en mode d'arrêt. Après la dernière plage, "Check End" apparaît.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt.
effacer une plage donnée	Appuyez plusieurs fois sur CHECK de la télécommande en mode d'arrêt jusqu'à ce que le numéro de plage à effacer s'allume, puis appuyez sur CLEAR .
ajouter une plage au programme en mode d'arrêt	Effectuez les opérations 3 à 5.

Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour l'écouter à nouveau, appuyez sur **CD ▶▶**.
- "-.-.-" s'affiche si le temps total du programme de lecture de CD dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20.

Utilisation de l'affichage CD

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY.

Si le disque est CD TEXT, vous pouvez vérifier les informations enregistrées sur lui telles que les titres. L'affichage change dans l'ordre suivant :

Pendant la lecture normale

Temps écoulé de la plage actuelle → Temps restant de la plage actuelle → Temps restant sur le CD (mode "1 DISC") ou affichage "- - -" (mode "ALL DISCS") → Titre de la plage actuelle* → Affichage de l'horloge → Nom de l'effet

En mode d'arrêt

Nombre total de plages et temps total de lecture → Titre de disque du CD* → Affichage de l'horloge → Nom de l'effet

* Si le CD n'a pas de titre, rien ne s'affiche. Si le CD contient plus de 20 plages, CD TEXT ne s'affiche pas pour la plage 21 et les suivantes.

Titrage d'un CD

— Disc Memo

Vous pouvez créer des titres de disque ayant jusqu'à 20 caractères et symboles pour 50 CD. Lorsque vous chargez un CD titré, le titre s'affiche.

Remarques

- Vous ne pouvez pas titrer un CD pour lequel "CD-TEXT" s'affiche.
- **Lorsque vous titrez un CD pour la première fois, effacez au préalable tous les titres de disques mémorisés dans la chaîne (voir "Effacement du titre d'un disque" à la page suivante).**

1 Appuyez plusieurs fois sur FONCTION pour passer en mode CD.

2 Appuyez plusieurs fois sur DISC SKIP de la télécommande jusqu'à ce que le CD désiré s'affiche.

Si "SHUFFLE" ou "PGM" est affiché, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION jusqu'à ce qu'ils disparaissent tous deux.

3 Appuyez sur NAME EDIT/CHARACTER de la télécommande.

Le curseur se met à clignoter.

4 Appuyez sur NAME EDIT/CHARACTER de la télécommande pour sélectionner le type de caractères désiré.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

□ (Espace) → A (Majuscules) → a (Minuscules) → 0 (Nombres) → ' (Symboles)

5 Tournez ◀◀/▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour sélectionner le caractère désiré.

Pour saisir un espace

Appuyez sur ▶▶.

Pour saisir un symbole

Vous pouvez utiliser les symboles suivants.
' - / . () ! ? & + < > _ = " ; # \$ % @ * `

6 Appuyez sur ►►.

Le caractère sélectionné à l'étape 5 cesse de clignoter et le curseur se déplace vers la droite.

7 Répétez les opérations 4 à 6 pour terminer le titre.

Si vous commettez une erreur

Appuyez sur ◀◀ ou ►► jusqu'à ce que le caractère que vous désirez changer clignote, puis répétez les opérations 4 à 6.

Pour effacer un caractère

Appuyez sur ◀◀ ou ►► pour amener le curseur sur le caractère à effacer, et pendant que le caractère clignote, appuyez sur CLEAR de la télécommande. Il n'est pas possible d'insérer des caractères.

8 Appuyez sur ENTER/YES pour terminer le titrage.

Pour abandonner le titrage

Appuyez sur MENU/NO de la télécommande au cours des étapes 1 à 7.

Vérification des titres de disque

- 1 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande en mode d'arrêt.
- 2 Tournez ◀◀/►► (ou appuyez sur ◀◀ ou ►► de la télécommande) jusqu'à ce que "Name Check ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
- 3 Tournez ◀◀/►► (ou appuyez sur ◀◀ ou ►► de la télécommande) pour sélectionner les titres de disque mémorisés dans la chaîne entre 01 et 50.

Pour vérifier le titre du disque actuel

Appuyez sur SCROLL de la télécommande en mode d'arrêt.

Effacement du titre d'un disque

- 1 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande en mode d'arrêt.
- 2 Tournez ◀◀/►► (ou appuyez sur ◀◀ ou ►► de la télécommande) jusqu'à ce que "Name Erase ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
- 3 Tournez ◀◀/►► (ou appuyez sur ◀◀ ou ►► de la télécommande) pour sélectionner le titre de disque à effacer. Le titre de disque défile sur l'afficheur. "No Name" s'affiche s'il n'y a pas de disque avec titre.
- 4 Appuyez à nouveau sur ENTER/YES de la télécommande. "Complete!" s'affiche.

Pour effacer tous les titres de disque, tournez ◀◀/►► (ou appuyez sur ◀◀ ou ►► de la télécommande) jusqu'à ce que "All Erase?" s'affiche à l'étape 2, puis appuyez deux fois sur ENTER/YES de la télécommande.

Pour abandonner l'effacement

Appuyez sur MENU/NO de la télécommande au cours des étapes 1 à 3.

Remarque

Afin que les titres de disque ne soient pas effacés de la mémoire, branchez la chaîne à une prise murale au moins une fois par mois.

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler le nombre de stations suivantes : 20 sur la gamme FM et 10 sur la gamme AM.

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".

La chaîne s'allume lorsque vous appuyez sur TUNER/BAND.

2 Appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "AUTO" s'affiche.

3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.

L'indication de fréquence change et le balayage s'arrête lorsque le tuner fait l'accord sur une station. "TUNED" et "STEREO" (dans le cas d'une émission stéréo) s'affichent.

4 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

5 Tournez ◀◀/▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) jusqu'à ce que "Memory?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Un numéro de station préréglée s'affiche. Les stations sont mémorisées à partir du numéro de station préréglée 1.



Numéro de station préréglée

6 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

"Complete!" s'affiche et la station est mémorisée.

7 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 1 à 6.

Pour arrêter le balayage des fréquences

Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.

Pour faire l'accord sur une station faiblement captée

Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ à l'étape 2.

"MANUAL" s'affiche. Appuyez ensuite plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour faire manuellement l'accord sur la station.

Pour mémoriser une station sur un numéro de station préréglée déjà occupé par une autre station

Recommencez depuis l'étape 1. Après l'étape 5, tournez ◀◀/▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour sélectionner le numéro sur lequel vous désirez mémoriser la station.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (modèles non européens)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant la touche STEREO/MONO enfoncée, rallumez la chaîne. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Conseil

Les stations préréglées restent mémorisées pendant une journée environ même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.

Écoute de la radio

— Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord les stations de radio dans la mémoire du tuner (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 14).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Tournez **◀◀/▶▶** (ou appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) pour sélectionner la station préréglée désirée (ou le nom de station* ou le nom de station RDS**).

* Le nom de la station ne s'affiche que si vous avez attribué un nom à la station (voir "Attribution d'un nom à une station préréglée" à la page suivante).

**Modèle européen seulement.

Pour	Faites ceci :
éteindre la radio	Appuyez sur I/⏻ .
changer d'affichage	Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY . L'affichage change dans l'ordre suivant : Fréquence avec nom de la station* → Affichage de l'horloge → Nom de l'effet

* Le nom de la station s'affiche si vous avez attribué un nom aux stations préréglées (voir "Attribution d'un nom à une station préréglée" à la page suivante) ou lorsqu'une émission RDS est captée (voir "Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)" à la page suivante).

Pour écouter une station de radio non préréglée

- Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** à l'étape 2. "MANUAL" s'affiche. Appuyez ensuite sur **◀◀** ou **▶▶** pour faire l'accord sur la station désirée (**Accord manuel**).
- Appuyez continuellement sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "AUTO" s'affiche à l'étape 2. L'indication de fréquence change. Le balayage des fréquences s'arrête lorsque le tuner capte une station (**Accord automatique**).

Pour annuler l'accord automatique Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶**.

Conseils

- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur **STEREO/MONO** jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Vous n'entendrez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.



Tuner

Attribution d'un nom à une station préréglée

— Nom de station

Vous pouvez attribuer un nom ayant jusqu'à 12 caractères (nom de station) à une station préréglée.

- 1 Faites l'accord sur la station préréglée à laquelle vous désirez attribuer un nom (voir "Écoute de la radio" à la page 15).**
- 2 Effectuez les opérations des étapes 3 à 8 de "Titration d'un CD" à la page 12.**

Pour effacer le nom de station

- 1** Faites l'accord sur la station.
- 2** Appuyez sur NAME EDIT/CHARACTER de la télécommande.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur CLEAR de la télécommande pour effacer le nom.
- 4** Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)

(Modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System, est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Ce tuner offre des fonctions RDS pratiques telles que l'affichage en clair du nom de la station et la recherche de stations par type d'émission. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM.*

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas tous les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

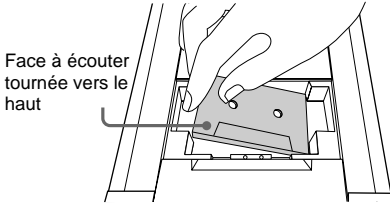
Réception d'émissions RDS

Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM.

Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Mise en place d'une cassette

1 Ouvrez le couvercle avec la main et insérez une cassette.



2 Fermez le couvercle avec la main.

Pour retirer la cassette, soulevez-la par son côté comme sur l'illustration.

Lecture d'une cassette

1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode **TAPE**.

2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/DIRECTION** jusqu'à ce que \rightleftarrows s'affiche pour écouter une seule face ou que \rightleftarrows (ou \rightleftarrows *) s'affiche pour écouter les deux faces.

3 Appuyez sur **TAPE** $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ (ou sur $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ de la télécommande).

Appuyez à nouveau sur **TAPE** $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ (ou sur $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ de la télécommande) pour écouter la face inférieure.

*1 La platine-cassette s'arrête automatiquement après avoir répété la séquence cinq fois.

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur \blacksquare .
passer en pause	Appuyez sur $\mathbb{1}$ de la télécommande. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
trouver la plage suivante (AMS*)	Tournez $\blacktriangleleft\blacktriangleright/\blacktriangleright\blacktriangleleft$ à droite (ou appuyez sur $\blacktriangleright\blacktriangleleft$ de la télécommande) pour la face supérieure pendant la lecture. Tournez $\blacktriangleleft\blacktriangleright/\blacktriangleleft\blacktriangleright$ à gauche (ou appuyez sur $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ de la télécommande) pour la face inférieure pendant la lecture.
trouver la plage précédente (AMS*)	Tournez $\blacktriangleleft\blacktriangleright/\blacktriangleright\blacktriangleleft$ à gauche (ou appuyez sur $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ de la télécommande) pour la face supérieure pendant la lecture. Tournez $\blacktriangleleft\blacktriangleright/\blacktriangleleft\blacktriangleright$ à droite (ou appuyez sur $\blacktriangleright\blacktriangleleft$ de la télécommande) pour la face inférieure pendant la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur \blacktriangleleft ou \blacktriangleright .

*2 La fonction de recherche automatique de plage (AMS : Automatic Music Sensor) détecte un espace de plus de quatre secondes entre les plages, ce qui permet de localiser rapidement les plages.

Conseil

La platine ne peut pas identifier des types de cassette tels que TYPE I (normal), TYPE II (CrO₂) ou TYPE IV (métal).

Remarques

- La lecture de la cassette n'est pas possible tant que le couvercle n'est pas fermé.
- Si vous ouvrez le couvercle pendant la lecture d'une cassette, la lecture s'arrête.
- Il se peut que la fonction AMS soit inopérante dans les cas suivants :
 - si l'espace entre les plages ne dépasse pas quatre secondes ;
 - si un téléviseur est trop près de la chaîne.

Enregistrement d'un CD sur une cassette

— Enregistrement synchronisé CD-TAPE

- 1 **Mettez une cassette vierge en place.**
- 2 **Chargez le CD que vous désirez enregistrer.**
- 3 **Appuyez sur CD SYNC.**
La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement et le lecteur CD en mode de pause de lecture.
Pour effectuer l'enregistrement sur la face inférieure, appuyez sur TAPE ◀▶.
- 4 **Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION jusqu'à ce que ⇌ s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que ⇨ (ou ⇩) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.**
- 5 **Appuyez sur REC PAUSE/START.**
L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseils

- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face supérieure. Si vous commencez par la face inférieure, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face inférieure.
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face supérieure au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée complètement au début de la face inférieure.
- Vous pouvez, si vous le désirez, enregistrer seulement certaines plages choisies de CD en créant un programme de lecture. Après l'étape 2, effectuez les opérations des étapes 1 à 6 de "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 11. Passez ensuite à l'étape 4.

Sélection automatique de la durée de cassette

— Tape Select Edit

Cette fonction vous permet de vérifier la durée de cassette qui convient le mieux à l'enregistrement d'un CD. Notez, toutefois, que vous ne pouvez pas utiliser cette fonction pour des disques de plus de 20 plages.

- 1 **Mettez un CD en place.**
- 2 **Appuyez plusieurs fois sur FONCTION pour passer en mode CD.**
- 3 **Appuyez sur EDIT.**
"EDIT" se met à clignoter.
La durée de cassette nécessaire pour le CD sélectionné s'affiche, suivie par le temps total de lecture pour la face A et la face B.

Enregistrement manuel sur une cassette

— Enregistrement manuel

Cette fonction vous permet d'enregistrer des morceaux de votre choix d'un CD sur une cassette. Elle vous permet également d'enregistrer une émission de radio.

Le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé.

- 1 **Mettez une cassette vierge en place.**
- 2 **Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour sélectionner la source que vous désirez enregistrer.**
- 3 **Appuyez sur REC PAUSE/START.**
La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement. Pour effectuer l'enregistrement sur la face inférieure, appuyez sur TAPE ◀▶.
- 4 **Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION jusqu'à ce que ⇌ s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que ⇔ (ou ⇔) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.**
- 5 **Appuyez sur REC PAUSE/START, puis commencez la lecture de la source à enregistrer.**

Conseils

- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face supérieure. Si vous commencez par la face inférieure, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face inférieure.
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face supérieure au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée complètement au début de la face inférieure.

Enregistrement programmé d'une émission de radio

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, vous devez avoir pré-réglé la station de radio (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 14) et réglé l'heure (voir "Réglage de l'heure" à la page 8).

- 1 **Faites l'accord sur la station pré-réglée (voir "Écoute de la radio" à la page 15).**
- 2 **Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.**
"DAILY SET ?" s'affiche.
- 3 **Tournez ◀◀/▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour sélectionner "REC SET ?", puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.**
"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote.
- 4 **Programmez l'heure de début d'enregistrement.**
Tournez ◀◀/▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
L'indication des minutes clignote.
Tournez ◀◀/▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
- 5 **Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.**

suite page suivante

Enregistrement programmé d'une émission de radio (suite)

6 Mettez une cassette enregistrable en place.

L'enregistrement commence par la face supérieure. Insérez une cassette avec la face à enregistrer tournée vers le haut.

7 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande et tournez ◀◀/▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour sélectionner "REC SELECT?", puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande et tournez ◀◀/▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour sélectionner "TIMER OFF", puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Remarques

- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où l'enregistrement commence (30 secondes environ avant l'heure programmée).
- Si la chaîne se trouve allumée 30 secondes environ avant l'heure programmée, l'enregistrement programmé n'est pas activé.
- Le volume est réduit au minimum durant l'enregistrement.

Réglage du son

Pour un son hyperpuissant

— GROOVE

Cette fonction vous permet d'écouter la musique avec un son hyperpuissant.

Appuyez sur GROOVE.

"GROOVE" s'affiche et le volume passe en mode hyperpuissant (la fonction DBFB est également activée).

Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver la fonction GROOVE.

La fonction DBFB est également désactivée.

Conseil

La fonction GROOVE a été activée en usine.

Accentuation des graves

— DBFB

Cette fonction vous permet d'écouter la musique avec des graves renforcées.

Appuyez sur DBFB*.

"DBFB" s'affiche et les graves sont renforcées.

Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver la fonction DBFB.

* DBFB : Dynamic Bass Feedback (Renforcement dynamique des basses)

Conseil

La fonction DBFB a été activée en usine.

Activation/désactivation de l'effet surround

Appuyez sur SURROUND de la télécommande.

"SURROUND" s'affiche.

Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver l'effet SURROUND.

Réglage des graves

- 1 Appuyez sur **BASS/TREBLE**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour régler les graves.
Vous pouvez régler les graves à 7 niveaux (de -3 à +3).

Réglage des aiguës

- 1 Appuyez deux fois sur **BASS/TREBLE**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour régler les aiguës.
Vous pouvez régler les aiguës à 7 niveaux (de -3 à +3).

Conseil

Pour obtenir le son original, réglez **BASS** et **TREBLE** sur 0.

Sélection d'un effet audio préprogrammé

Le menu d'effet audio vous permet de sélectionner les caractéristiques sonores en fonction du son que vous écoutez.

Appuyez plusieurs fois sur **MUSIC MENU** pour sélectionner l'effet audio préprogrammé désiré.

Le nom des réglages prémémorisés s'affiche. Voir le tableau "Options du menu de musique".

Pour annuler l'effet

Appuyez plusieurs fois sur **MUSIC MENU** jusqu'à ce que "FLAT" s'affiche.

Options du menu de musique

"SURROUND" s'affiche si vous choisissez un effet avec des effets surround.

Effet	
ROCK	Sources de musique ordinaire
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ACTION	Pistes sonores et des conditions
DRAMA	d'écoute spéciales
GAME	
SF	
FLAT	Désactivation de l'effet

Pour vous endormir en musique

— Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change comme suit :

SLEEP OFF → AUTO* → 90min → 80min → ... → 10min

* La chaîne s'éteint automatiquement à la fin du CD ou de la cassette en cours de lecture (jusqu'à 100 minutes).

Lorsque la chaîne est en mode TUNER, elle s'éteint après 100 minutes.

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant	une fois sur SLEEP de la télécommande.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	sur SLEEP de la télécommande pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande jusqu'à ce que "SLEEP OFF" s'affiche.

Remarque

N'utilisez pas le mode "AUTO" pendant un enregistrement synchronisé sur une cassette.

Pour vous réveiller en musique

— Minuterie quotidienne

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir "Réglage de l'heure" à la page 8).

1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- CD : Mettez un CD en place. Pour que la lecture commence à partir d'une certaine plage, créez un programme (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 11).
- Casette : Mettez une cassette en place.
- Radio : Faites l'accord sur la station désirée (voir "Écoute de la radio" à la page 15).

2 Tournez VOLUME (ou appuyez sur VOL+ ou – de la télécommande) pour régler le volume.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.

"DAILY SET ?" s'affiche.

4 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote.

5 Programmez l'heure de début de lecture.

Tournez ◀◀/▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

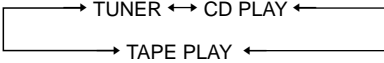
L'indication des minutes clignote.

Tournez ◀◀/▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

- 7 Tournez **◀◀/▶▶** (ou appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) pour sélectionner la source de son désirée.

L'indication change comme suit :



- 8 Appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

L'heure de début de lecture, l'heure de fin de lecture et la source de son s'affichent tour à tour, après quoi l'affichage initial réapparaît.

- 9 Appuyez sur **I/⏻** pour éteindre la chaîne.

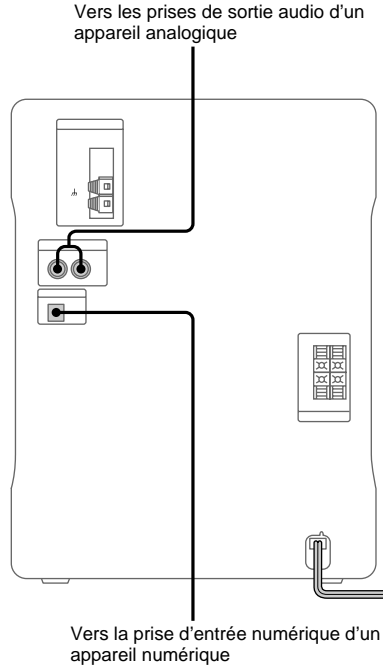
Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis tournez ◀◀/▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) jusqu'à ce que "DAILY SELECT?" s'affiche. Appuyez ensuite sur ENTER/YES de la télécommande.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis tournez ◀◀/▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) jusqu'à ce que "TIMER OFF" s'affiche. Appuyez ensuite sur ENTER/YES de la télécommande.

Remarques

- Si la chaîne est allumée 30 secondes environ avant l'heure programmée, la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ne sera pas activée.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où la lecture commence (30 secondes environ avant l'heure programmée).

Raccordement d'éléments en option

Vous pouvez raccorder un appareil numérique ou analogique à cette chaîne.



suite page suivante

Minuterie/Éléments en option

Raccordement d'éléments en option (suite)

Pour	Faites ceci :
effectuer un enregistrement numérique sur un appareil numérique	Raccordez un câble numérique.
effectuer un enregistrement analogique depuis un appareil analogique	Raccordez les cordons audio.
écouter l'appareil en option raccordé	Appuyez sur MD pour passer en mode MD ou VIDEO.

Précautions

Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée.
Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.
- Lorsque vous branchez le cordon d'alimentation à la prise murale, la chaîne commence à se charger pour les fonctions de télécommande et de minuterie bien qu'elle soit éteinte. Sa surface chauffe alors. Ceci est normal.

Lieu d'installation

- Assurez-vous que le ventilateur de la chaîne fonctionne pendant l'utilisation.
Placez la chaîne dans un endroit où la circulation d'air est suffisante et ne mettez rien dessus.
- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid ;
 - poussiéreux ou sale ;
 - très humide ;
 - soumis à des vibrations ;
 - en plein soleil.

Accumulation de chaleur

—La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.

—Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.

Si vous utilisez constamment la chaîne à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.

Pour éviter une anomalie, ne bouchez pas l'orifice de ventilation pour le ventilateur de refroidissement.

Installation

Avant de déplacer la chaîne, retirez les CD.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le CD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez toujours les disques avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Enceintes

Les enceintes de cette chaîne ne sont pas magnétiquement blindées et peuvent causer une distorsion de l'image sur certains téléviseurs.

Éteignez alors le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes.

Si le problème persiste, éloignez les enceintes du téléviseur. Ne placez pas d'objets incorporant des aimants tels que meubles audio, meubles de télévision ou jouets près des enceintes. Leur interaction avec la chaîne pourrait entraîner une distorsion magnétique de l'image.

Remarques sur les CD

- Avant la lecture, nettoyez le CD avec un tissu de nettoyage. Essuyez-le du centre vers le bord.
- N'utilisez pas un CD avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle sur lui. Ceci pourrait endommager le lecteur.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas le CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur.
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, etc.) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

Remarque sur la lecture des CD-R/CD-RW

Il se peut que la lecture de disques enregistrés sur un lecteur CD-R/CD-RW ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur. En particulier, les disques qui n'ont pas été finalisés à la fin de l'enregistrement ne peuvent pas être lus.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux.

Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

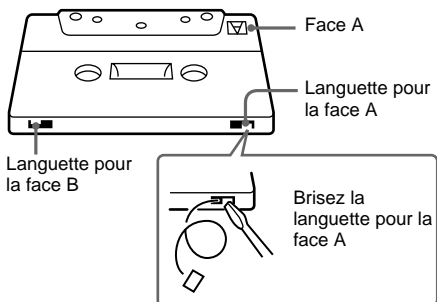
La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

[suite page suivante](#)

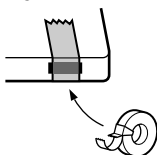
Précautions (suite)

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré.



Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.



Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et que les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Généralités

Il n'y a pas de son.

- Tournez VOLUME à droite (ou appuyez sur VOL+ de la télécommande).
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les connexions des enceintes (voir page 6).

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements des enceintes (voir page 6).
- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- Ne raccordez qu'une seule des enceintes fournies à chaque paire de bornes d'enceinte.
- Raccordez les enceintes fournies.

Ronflement ou parasites importants.

- Éloignez la chaîne de la source de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise.
- Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur la ligne électrique.

"0:00" (pour le modèle européen) ou "12:00 AM" (pour les autres modèles) clignote sur l'affichage.

- Réglez à nouveau l'heure (voir page 8).

La minuterie ne peut pas être programmée.

- Réglez à nouveau l'heure (voir page 8).

La minuterie ne fonctionne pas.

- Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande pour programmer la minuterie et allumer "DAILY" ou "REC" sur l'afficheur (voir pages 20 et 23).
- Vérifiez la programmation et programmez l'heure correcte (voir pages 19 et 22).
- Désactivez la fonction de minuterie d'arrêt (voir page 22).
- Il n'est pas possible d'activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l'enregistrement programmé en même temps.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Enlevez l'obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

"PROTECT" et "PUSH POWER" s'affichent alternativement.

- Appuyez sur I/⏻ (alimentation) pour éteindre la chaîne. Rallumez la chaîne après un certain temps.

Lecteur CD

Le plateau CD ne se ferme pas.

- Placez correctement le CD au centre du plateau.
- Fermez toujours le plateau en appuyant sur CD 1 – 3 ▲. En essayant de fermer le plateau avec la main, vous risquez de causer une anomalie du lecteur CD.

Le CD n'est pas éjecté.

- Consultez le revendeur Sony le plus proche.

La lecture ne commence pas.

- Ouvrez le plateau CD et vérifiez s'il y a un disque.
- Essayez le CD (voir page 25).
- Remplacez le CD.
- Placez correctement le CD au centre du plateau.
- Placez le CD sur le plateau avec l'étiquette vers le haut.
- Retirez le CD, essayez l'humidité sur le CD, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Appuyez sur CD ►|| pour commencer la lecture.

Le son sautille.

- Essayez le CD (voir page 25).
- Remplacez le CD.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés.
- Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautellement du son.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION jusqu'à ce que "PGM" ou "SHUFFLE" disparaisse pour revenir à la lecture normale.

"OVER" s'affiche.

- Vous avez atteint la fin du CD. Appuyez continuellement sur ◀◀ pour revenir sur la position de lecture désirée.

Platine-cassette

La platine-cassette n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine. Insérez une cassette.
- La languette de la cassette a été brisée. Recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif (voir page 26).
- La cassette est à la fin de la bande.

L'enregistrement et la lecture sont impossibles ou il y a une chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les.
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 26).

La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 26).

suite page suivante

Guide de dépannage (suite)

Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans de la platine-cassette sont sales. Nettoyez-les à l'aide d'une cassette de nettoyage.

Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 26).
-

Éléments en option

Il n'y a pas de son.

- Reportez-vous au point "Il n'y a pas de son." à la page 26 et vérifiez l'état de la chaîne.
 - Connectez correctement l'élément (voir page 23) tout en vérifiant si :
 - les cordons sont correctement connectés ;
 - les fiches des cordons sont insérées jusqu'au fond.
 - Allumez l'élément connecté.
 - Consultez le mode d'emploi de l'élément connecté et commencez la lecture.
-

Il y a une distorsion du son.

- Baissez le volume de l'élément connecté.
-

Tuner

Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées.

- Sélectionnez correctement la gamme et la fréquence (voir page 14).
- Raccordez correctement l'antenne (voir page 6).
- Trouvez l'endroit et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- L'antenne à fil FM fournie reçoit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
- Positionnez les antennes aussi loin que possible des cordons d'enceinte.
- Si le fil de l'antenne AM fournie est sorti du socle en plastique, consultez le revendeur Sony le plus proche.
- Essayez d'éteindre les appareils électriques à proximité.

Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "STEREO" s'affiche.
 - Voir "Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées." et vérifier l'état de l'antenne.
-

Si la chaîne continue à ne pas fonctionner correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :

- 1** Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2** Rebranchez le cordon d'alimentation à la prise murale.
- 3** Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 4** Appuyez en même temps sur ■, DISPLAY et CD 1.
- 5** Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.

La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Tous les réglages que vous avez effectués jusqu'ici (stations pré-réglées, horloge, minuterie, titrage des CD, etc.) sont effacés et vous devrez les recommencer.

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

CD

Cannot Edit

Vous avez essayé de tirer un disque CD TEXT.

Name Full

Il y a déjà 50 titres de disque mémorisés dans la chaîne.

No Disc

Il n'y a de CD sur aucune des positions CD 1 – 3.

OVER

Vous avez atteint la fin du CD en appuyant sur ► pendant la lecture ou en pause.

Push STOP!

Vous avez appuyé sur PLAY MODE/DIRECTION pendant la lecture.

Step Full!

Vous avez essayé de programmer plus de 25 plages (étapes).

CASSETTE

No Tab

Vous ne pouvez pas enregistrer la cassette car sa languette a été brisée.

No Tape

Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette.

Open

Vous avez commandé une opération de cassette alors que le couvercle de la platine-cassette n'était pas complètement fermé.

Spécifications

Ensemble principal (HCD-CL3/CL1)

Section amplificateur

Distorsion harmonique totale :

inférieure à 0,1 % (6 ohms à 1 kHz, 25 W)

Modèles européens

HCD-CL3 :

Puissance de sortie DIN (nominale) :

80 + 80 watts

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :

100 + 100 watts (6 ohms à

1 kHz, 10% DHT)

Puissance de sortie musicale (référence) :

180 + 180 watts (6 ohms à

1 kHz, 10% DHT)

HCD-CL1 :

Puissance de sortie DIN (nominale) :

40 + 40 watts

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :

50 + 50 watts (6 ohms à

1 kHz, 10% DHT)

Puissance de sortie musicale (référence) :

95 + 95 watts (6 ohms à

1 kHz, 10% DHT)

[suite page suivante](#)

Spécifications (suite)

Autres modèles

Valeur suivante mesurée à 120/220/240 V CA,

50/60 Hz

HCD-CL3 :

Puissance de sortie DIN (nominale) :

80 + 80 watts

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :

100 + 100 watts (6 ohms à

1 kHz, 10% DHT)

HCD-CL1 :

Puissance de sortie DIN (nominale) :

40 + 40 watts (6 ohms à

1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :

50 + 50 watts (6 ohms à

1 kHz, 10% DHT)

Entrées

MD IN (prises CINCH) : tension 450 mV,
impédance 47 kilohms

Sorties

CD DIGITAL OUT (Fréquences d'échantillonnage
prises en charge : 32 kHz, 44,1 kHz et 48 kHz)

PHONES (mini-jack stéréo) :

accepte des casques de
8 ohms ou plus.

SPEAKER :

Modèle pour les États-Unis :

N'utilisez que les
enceintes SS-SCL1
fournies.

Autres modèles :
accepte des impédances de
6 à 16 ohms.

Section lecteur CD

Système	Système audionumérique Compact Disc
Laser	Laser à semi-conducteur ($\lambda = 795 \text{ nm}$) Durée d'émission : continue
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5 \text{ dB}$)

Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	40 – 13 000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$), avec des cassettes Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15\%$ crête pondéré (CEI) 0,1% efficace pondéré (NAB) $\pm 0,2\%$ crête pondéré (DIN)

Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord 87,5 – 108,0 MHz
(pas de 50 kHz)

Antenne Antenne à fil FM
Bornes d'antenne 75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire 10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord

Modèles européens : 531 – 1 602 kHz
(avec l'intervalle réglé à
9 kHz)

Autres modèles : 531 – 1 602 kHz
(avec l'intervalle réglé à
9 kHz)
530 – 1 710 kHz
(avec l'intervalle réglé à
10 kHz)

Antenne Antenne-cadre AM
Borne d'antenne
extérieure

Fréquence intermédiaire 450 kHz

Enceinte (SS-SCL3/SCL1)

Système	Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	17 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms

Généralités

Alimentation électrique	
Modèle nord-américain :	120 V CA, 60 Hz
Modèles européens :	230 V CA, 50/60 Hz
Modèles pour l'Australie et la Nouvelle Zélande :	230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Modèle mexicain :	120 V CA, 60 Hz
Autres modèles :	120 V, 220 V, 230 – 240 V CA, 50/60 Hz Réglable avec le sélecteur de tension

Consommation électrique

Modèle pour les États-Unis :	
CHC-CL1 :	100 watts
Modèles européens :	
CHC-CL3 :	165 watts
CHC-CL1 :	100 watts
CHC-CL3/CL1 :	0,5 watts (en mode d'économie d'énergie)

Autres modèles :

CHC-CL3 :	165 watts
CHC-CL1 :	100 watts
Dimensions (l/h/p) pièces saillantes et commandes comprises	

Section amplificateur/tuner/cassette/CD :

	Env. 215 × 285 × 421 mm
Enceinte :	Env. 210 × 285 × 260 mm

Poids

Section amplificateur/tuner/cassette/CD :

CHC-CL3 :	Env. 8,0 kg
CHC-CL1 :	Env. 7,7 kg
Enceintes :	Env. 3,8 kg nets par enceinte

Accessoires fournis

Télécommande (1)
Piles R6 (format AA) (2)
Antenne-cadre AM (1)
Antenne à fil FM (1)
Patins antidérapants d'enceinte (8)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

